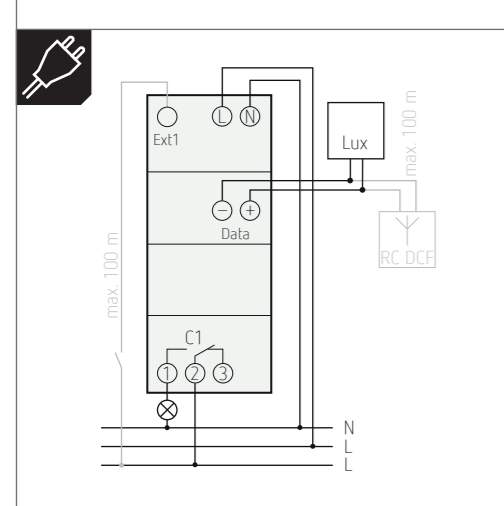
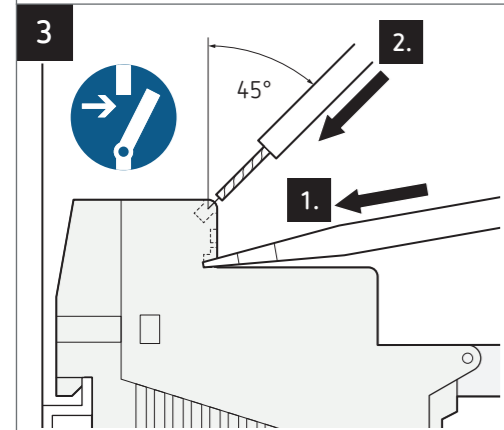
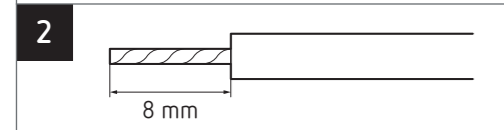
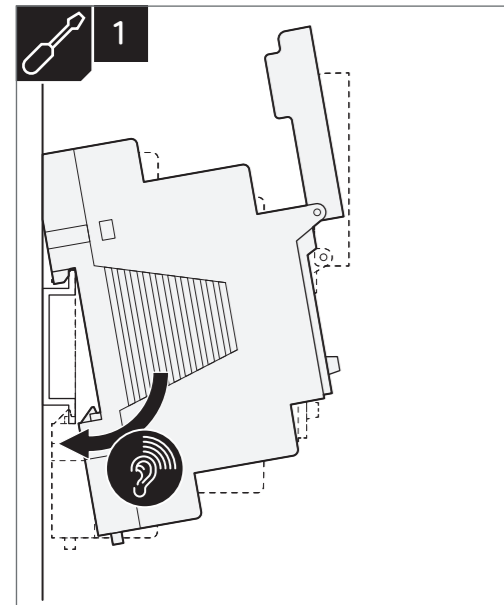


**BZT17D011-**  
Digitaler Dämmerungsschalter mit Aufbaulichtsensor, 2 TE,  
1 Kanal, Tempus Lux  
Digital twilight switch with brightness sensor, 2 modules width,  
1 channel, Tempus Lux



## DE Deutsch

### Sicherheit

Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.

Vor der Montage/Demontage Netzspannung freischalten und Freischaltung sicherstellen.

Anleitung vollständig lesen und beachten.

Vor Inbetriebnahme und Gebrauch des Produkts separate Betriebsanleitung beachten, siehe QR-Code/Internetadresse.

Falls kein Download möglich ist, Betriebsanleitung als pdf per E-Mail oder gedruckt beim Hersteller anfordern.

110-230 V~ +10% -15% 50-60 Hz	10 A / 250 V~ cos φ = 0,6	max. 16 A / 250 V~ cos φ = 1	min. 10 mA / 230 V~ 100 mA / 24 V~
IP 20	-25° +55°		

### Technische Daten (Digitaler Dämmerungsschalter)

Schaltausgang: das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig  
Schaltgenauigkeit: sekundengenau  
Gangreserve: 10 Jahre bei +20 °C  
Ganggenauigkeit (typisch): ± 0,25 s/Tag (25 °C)  
LED-Lampen (< 2 W): 50 W  
LED-Lampen (> 2 W): 600 W  
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage  
Bemessungsstoßspannung: 4 kV  
Verschmutzungsgrad: 2  
Software: Klasse A

## EN English

### Safety

Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.

Before assembly/dismounting, disconnect the power supply and ensure that the parts are no longer live.

Prior to assembly/installation and commissioning, and before using the product, read the separate operating instructions; see QR code/website address.

If you cannot download the operating instructions, ask the manufacturer to send you a pdf copy via e-mail or a hard copy via post.

### Technical data (Digital Twilight Switch)

Switching output: switching of choice of phase is permitted  
Switching accuracy to the second  
Power reserve: 10 years at +20 °C  
Time accuracy (typical): ± 0,25 s/day (25 °C)  
LED lamps (< 2 W): 50 W  
LED lamps (> 2 W): 600 W  
Protection class: II if correctly mounted  
Rated impulse withstand voltage: 4 kV  
Pollution degree: 2  
Software: class A

## FR Français

### Sécurité

Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.

Couper la tension réseau avant le montage/démontage et assurer la déconnexion.

Avant la montage/l'installation, la mise en service et l'utilisation du produit, tenir compte de la notice séparée, voir code QR/adresse Internet.

Si un téléchargement n'est pas possible, demander la notice au fabricant, version papier ou fichier PDF par e-mail.

### Caractéristiques techniques (Interrupteur crépusculaire digital)

Sortie de commutation : il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe

Précision de commutation : à la seconde près  
Autonomie : 10 ans à +20 °C  
Précision de marche (typique) : ± 0,25 s/jour (25 °C)  
Lampes à LED (< 2 W) : 50 W  
Lampes à LED (> 2 W) : 600 W  
Classe de protection : II en cas de montage conforme  
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV  
Degré de pollution : 2  
Software en classe: A

## IT Italiano

### Sicurezza

Montaggio e installazione esclusiva-mente da parte di elettricisti specializzati, persone con un'adeguata formazione professionale, con conoscenza ed esperienza, in modo che possano riconoscere ed evitare pericoli legati all'elettricità.

Prima del montaggio/dello smontaggio, disattivare la tensione di rete e garantire l'attivazione.

Prima del montaggio/dell'installazione, della messa in funzione e dell'uso del prodotto, rispettare le istruzioni d'uso separate, vedere codice QR/indirizzo Internet.

Se non è possibile scaricarle, richiederle al produttore le istruzioni d'uso come file pdf per e-mail oppure cartacee.

### Dati tecnici (Interruttore crepuscolare digitale)

Uscità di commutazione: è consentita la commutazione della fase a piacere  
Precisione di commutazione: al secondo  
Riserva di carica: 10 anni a +20 °C  
Precisione di riserva (tipico): ± 0,25 s/giorno (25 °C)  
Lampade LED (< 2 W): 50 W  
Lampade LED (> 2 W): 600 W  
Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme  
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV  
Grado di inquinamento: 2  
Classe di software: A

## ES Espanol

### Seguridad

Montaje e instalación solo por un profesional especializado, una persona con la formación técnica adecuada, con conocimientos y experiencia, de tal forma que pueda reconocer y prevenir los riesgos que se derivan de la electricidad.

Desconectar la tensión de alimentación antes del montaje/desmontaje y asegurar la activación.

Observe las instrucciones de uso antes del montaje/instalación, puesta en marcha y utilización del producto, ver el código QR/dirección web.

Si no es posible la descarga, solicite al fabricante las instrucciones de uso como PDF por correo electrónico o en formato impreso.

### Datos técnicos (Interruptor crepuscular digital)

Salida de conmutación: se permite la conmutación de cualquier fase  
Precisión de conexión: exactitud en segundos  
Reserva de marcha: 10 años a +20 °C  
Precisión de marcha: ± 0,25 s/día (25 °C)  
Lámparas LED (< 2 W): 50 W  
Lámparas LED (> 2 W): 600 W  
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo establecido  
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV  
Grado de polución: 2  
Clase de software: A

## NL Nederlands

### Veiligheid

Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.

Vóór montage/demontage net-spanning uitschakelen en uitschakeling beveiligen.

Vóór montage/installatie, ingebruikname en gebruik van het product moet de aparte handleiding worden gelezen en opgevolgd, zie QR-code/ internetadres.

Als geen download mogelijk, kunt u de handleiding als pdf per e-mail of als gedrukt exemplaar bij de fabrikant opvragen.

### Technische gegevens (Digitale schemerschakelaar)

Schakeluitgang: het schakelen van willekeurige fase-raden is toegestaan  
Schakelnauwkeurigheid: tot op de tweede nauwkeurig  
Gangreserve: 10 jaar bij +20 °C  
Gangnauwkeurigheid (typisch): ± 0,25 s/dag (25 °C)  
LED-lampen (< 2 W): 50 W  
LED-lampen (> 2 W): 600 W  
Beschermingsklasse: II bij correcte montage  
Ontwerpstootspanning: 4 kV  
Vervuilinggraad: 2  
Software: klasse A

## NO Norsk

### Sikkerhet

Montering og installasjon skal utelukkende utføres av elektriker, en person med tilstrekkelig faglig utdanning samt kjennskap og erfaring, slik at vedkommende kjenner til og kan unngå farene som kan oppstå i forbindelse med elektrisitet.

Skriv av strømmen og sikre den mot gjeninnkobling før montering/ demontering.

Følg den separate bruksanvisningen før montering/ installasjon, igangsettning og bruk av produktet, se QR-kode/internetadresse.

Hvis det ikke er mulig å laste ned bruksanvisningen, kan du be produsenten om å få den tilsendt som pdf pr. e-post eller i papirformat.

### .Tekniske data (Digital fotocellebryter)

Omkoblingsutgang: Det er tillatt å koble enhver ytterleder  
Koblingsnøyaktighet: nøyaktig på sekundet  
Gangreserve: 10 år ved +20 °C  
Tidspresisjon (typisk): ± 0,25 s/dag (25 °C)  
LED-pærer (< 2 W): 50 W  
LED-pærer (> 2 W): 600 W  
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering  
Nominell impulsholdespenning: 4 kV  
Forurensningsgrad: 2  
Programvare klasse: A

## SV Svenska

### Säkerhet

Montering och installation får endast genomföras av en elektriker, en person med lämplig utbildning, kännedom och kunskap, så att de kan identifiera och undvika de faror som föreligger vid arbete med elektricitet.

Koppla från strömmen innan montering/ demontering och säkra fränkopplingen.

Följ den separata bruksanvisningen innan montering/ installation, idrifttagning och bruk av produkten, se QR-kod/ internetadress.

Om du inte har möjlighet att hämta bruksanvisningen kan den beställas som PDF via e-post eller tryckt av tillverkaren.

### Tekniska data (Digital skymningsomkopplare)

Kopplingsutgång: det går att koppla valfri ytterledare  
Kopplingsnoggrannhet: på sekunder

<b>Gångreserv:</b> 10 år vid +20 °C
<b>Gångnoggrannhet (typisk):</b> $\leq \pm 0,25$ s/dag (25 °C)
<b>LED-lampor (&lt; 2 W):</b> 50 W
<b>LED-lampor (&gt; 2 W):</b> 600 W
<b>Skyddsklass:</b> II vid montering enligt bestämningarna
<b>Mätimpulsspänning:</b> 4 kV
<b>Nedsmutningsgrad:</b> 2
<b>Programvaruklass:</b> A

## HR Hrvatski

### Sigurnost



Montažu i ugradnju smije izvoditi samo kvalificirani električar, netko tko je prošao odgovarajuću stručnu obuku i ima potrebno znanje i iskustvo kako bi bio u stanju prepoznati i izbjeći potencijalne opasnosti od električne energije.



Prije sastavljanja/rastavljanja, isključiti napajanje i osigurati da dijelovi više nisu aktivni.



Prije montaže/ugradnje i puštanja u pogon i prije uporabe proizvoda, pročitajte zasebne upute za uporabu; vidite QR kod / adresu web mjesta.

Ako ne možete preuzeti upute za uporabu, zatražite od proizvođača da vam pošalje pdf kopiju e-poštom ili papirnatu kopiju putem pošte.

### Tehnički podaci (Digitalni Prekidač)

<b>Prebacivanje izlaza:</b> dopušteno je mijenjanje odabira faze
<b>Prebacivanje točnosti na drugo</b>
<b>Rezerva snage:</b> 10 godina na +20 °C
<b>Vremenska točnost (tipično):</b> $\leq \pm 0,25$ s/dan (25 °C)
<b>LED žarulje (&lt; 2 W):</b> 50 W
<b>LED žarulje (&gt; 2 W):</b> 600 W
<b>Razred zaštite:</b> II ako je ispravno montirano
<b>Nazivni impuls može podnijeti napon:</b> 4 kV
<b>Stupanj zaštitenja:</b> 2
<b>Softver:</b> razred A

## CS Český

### Bezpečnostní instrukce



Montáž a instalace může být prováděna pouze a jen oprávněnou osobou, která má potřebná oprávnění, vyhlášky a certifikace dané legislativou České republiky.



Před instalací či jinou manipulací je nutné zařízení odpojit od zdroje elektrického napětí.



Důkladně si prostudujte montážní návod, instalační postupy a bezpečnostní instrukce. Hrozí úraz elektrickým proudem. Pokud nemáte elektronickou verzi příslušných dokumentů, kontaktujte výrobce či distributora na uvedené adrese

Pokud návod nelze stáhnout, vyžádejte si návod k obsluze u výrobce ve formátu pdf e-mailem nebo v tištěné podobě.

### Technická data (spínací hodiny)

<b>Spínací výstup:</b> spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné
<b>Přesnost spínání v sekundách</b>
<b>Rezerva chodu:</b> 10 let při +20 °C
<b>Přesnost (typická):</b> $\leq \pm 0,25$ s/den (při 25 °C)
<b>LED zdroj (&lt; 2 W):</b> 50 W
<b>LED zdroj (&gt; 2 W):</b> 600 W
<b>Třída ochrany:</b> II (v případě řádné instalace)
<b>Jmenovité impulzní rázové napětí:</b> 4 kV
<b>Stupeň znečištění:</b> 2
<b>Software:</b> třída A

## PL Polski

### Bezpieczeństwo



Montaż i instalację należy powierzyć wyłącznie elektrykowi, osobie o odpowiednim wykształceniu, kompetencjach i doświadczeniu, który będzie potrafił rozpoznać zagrożenia związane z napięciem elektrycznym i uniknąć ich.



Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe i upewnić się, że zostało właściwie odłączone.



Przed montażem/instalacją, uruchomieniem i użytkowaniem produktu należy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi, patrz kod QR/adres internetowy.

Jeżeli nie ma możliwości pobrania instrukcji, należy zażądać od producenta wydruku lub przesłania jej mailem w formie PDF.

### Dane techniczne (Cyfrowy przełącznik zmierny)

<b>Wyjście przełączające:</b> dozwolone jest przełączanie dowolnych przewodów zewnętrznych
<b>Dokładność przełączeń:</b> sekundowa
<b>Rezerva chodu:</b> 10 lat przy +20 °C
<b>Dokładność (typowa):</b> $\leq \pm 0,25$ s/dzień (25 °C)
<b>Lampy LED (&lt; 2 W):</b> 50 W
<b>Lampy LED (&gt; 2 W):</b> 600 W
<b>Klasa ochrony:</b> II przy właściwym montażu
<b>Znamionowe napięcie udarowe:</b> 4 kV
<b>Stopień zanieczyszczenia:</b> 2
<b>Klasa oprogramowania:</b> A

## HU Magyar

### Biztonság



A beépítést és szerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti, aki megfelelő szakképzettséggel bír, és megfelelő ismeretekkel és tapasztalattal rendelkezik ahhoz, hogy felismerje és elkerülje az elektromosság veszélyeit.



Beépítés vagy kiszereelés előtt válassza le a hálózatot és ellenőrizze, hogy a készülék nincs feszültség alatt.



Az összeszerelés / telepítés és üzembe helyezés, valamint a termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót (lásd QR-kódot, weboldalt).

Ha nem tudja letölteni a használati útmutatót, kérje e-mailben vagy nyomtatott példányban szállítójától.

### Műszaki adatok (Digitális alkonykapcsoló)

<b>Kapcsoló kimenet:</b> Kapcsolt fázis választható
<b>Kapcsolási pontosság:</b> másodperc alapú
<b>Működési tartomány:</b> 10 év / +20 °C esetén
<b>Óra pontossága (jellemző):</b> $\leq \pm 0,25$ s/nap (25 °C)
<b>LED lámpa (&lt; 2 W):</b> 50 W
<b>LED lámpa (&gt; 2 W):</b> 600 W
<b>Érintésvédelmi osztály:</b> II (helyes telepítés esetén)
<b>Lökőfeszültség állóság:</b> 4 kV
<b>Szennyezettségi fok:</b> 2
<b>Szoftver:</b> A osztály



<https://www.schrack.com>  
Schrack Technik GmbH  
Seybelgasse 13  
AT-71230 Vienna  
AUSTRIA